

**Bedienungsanleitung
Frostwächter FW-500**

**Mode d'emploi
Guerrier de gel FW-500**

**Istruzioni per l'uso
Stufa antigelo FW-500**



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.
Veuillez lire les instructions de ce manuel avant de l'utiliser.

Grazie per aver scelto questo prodotto.
Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Technische Daten

Nennspannung	220-240V~50Hz
Maximale Leistung	450-500 W
Thermostat	+
Abmessungen	12,5 x 30 x 27,5 cm
Gewicht	1,0 kg



WARNUNG: Um eine Überhitzung des Heizgeräts zu vermeiden, darf dieses nicht abgedeckt werden.

Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschliesslich für den normalen Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur als (zusätzliche) Heizung im Haushalt.

Sicherheitshinweise

Dieses Produkt eignet sich nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch.

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweis – Allgemein

- 1) Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme (und Installation) dieses Geräts sorgfältig und vollständig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung an einem sicheren Ort auf, damit Sie sie bei Bedarf einsehen und später weitergeben können.
- 2) Überprüfen Sie Ihr neues Gerät (einschliesslich Kabel und Stecker) vor der Inbetriebnahme auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät, bringen Sie es zum Händler zurück, um es umtauschen zu lassen.
- 3) Bei unsachgemässer Verwendung oder Installation besteht die Gefahr eines Stromschlags und/oder einer Brandgefahr.

Warnhinweise zur Aufstellung des Geräts

- 1) Verwenden Sie das Gerät nur, wenn die Standfüsse montiert sind. Die Verwendung des Geräts ohne Standfüsse birgt eine erhebliche Brandgefahr. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Standfüsse montieren oder demontieren.
- 2) Dieses Gerät ist nicht für die Wand- oder Deckenmontage geeignet.
- 3) Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken. Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in feuchten Räumen wie Badezimmern, Waschräumen usw. geeignet. Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasseranschlüssen und -behältern (Wasserhahn, Badewanne, Dusche, Toilette, Waschbecken, Schwimmbecken usw.) auf. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht ins Wasser fallen kann und dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose! Verwenden Sie kein Gerät, das innen nass ist, sondern bringen Sie es zur Reparatur. Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
- 4) Die Luft um das Gerät herum muss ungehindert zirkulieren können. Stellen Sie es niemals zu nahe an Wänden oder grossen Gegenständen auf und niemals unter einem Regal, Schrank, Vorhängen oder Ähnlichem. Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts darauf, dass folgende Mindestabstände eingehalten werden:
Vorderseite, Mindestabstand 50 cm
Rückseite, Mindestabstand 30-50 cm
Seiten, Mindestabstand 50 cm
Oben, Mindestfreiraum 100 cm
Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, ebene, horizontale Fläche
- 5) Die Unterlage, auf der das Gerät steht, darf nicht aus brennbaren Materialien bestehen. Sie muss Temperaturen von mindestens 125 °C standhalten, ohne zu verbrennen, zu schmelzen, sich zu verformen oder in Flammen aufzugehen. Überprüfen Sie regelmässig, ob sich die Oberfläche nicht überhitzt; dies könnte gefährlich sein!
- 6) Stellen Sie das Gerät niemals auf Oberflächen wie Betten oder hochflorigen Teppichen auf, da Öffnungen verstopft werden könnten.
- 7) Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines offenen Fensters auf, da Regen hineingeweht werden könnte; stellen Sie es nicht auf nasse Oberflächen und vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in der Nähe verschüttet werden. Stellen Sie das Gerät nicht hinter einer Tür oder entlang eines Laufwegs auf, um versehentliches Stolpern zu vermeiden.
- 8) Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe, unter oder gegenüber einer Steckdose und nicht in der Nähe von offenem Feuer oder einer Wärmequelle auf.
- 9) Verwenden Sie den Frostwächter nicht im Freien oder in Räumen, die kleiner als 5 m³ sind.
- 10) Das Gerät enthält heisse und/oder glühende und funkenbildende Bauteile. Verwenden Sie es daher nicht an Orten, an denen Brennstoffe, Farben, brennbare Flüssigkeiten und/oder Gase gelagert werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, die eine Brandgefahr darstellt, z. B. in der Nähe von Gastanks, Gasleitungen oder Aerosolen. Es besteht Explosions- und Brandgefahr!



Sicherheitshinweise

Warnhinweise – Verwendung

- 1) Verwenden Sie keine Anbauteile oder Zubehöerteile am Gerät, die nicht vom Hersteller mitgeliefert oder zugelassen wurden.
- 2) Verwenden Sie das Gerät ausschliesslich für den vorgesehenen Zweck und gemäss den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.
- 3) Einige Teile dieses Geräts werden sehr heiss und können Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf Kinder, schutzbedürftige Personen und Haustiere, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten. Lassen Sie diese niemals unbeaufsichtigt mit einem in Betrieb befindlichen Gerät.
- 4) Decken Sie das Gerät niemals ab und blockieren Sie es nicht; es kann sonst überhitzen, was zu einer Brandgefahr führen kann. Hängen oder legen Sie niemals Gegenstände wie Kleidung, Decken, Kissen, Papier usw. auf das Gerät. Der Mindestabstand von 1 Meter zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien muss stets eingehalten werden. Lüftungsöffnungen dürfen niemals blockiert werden, da dies eine Brandgefahr darstellen kann. Verwenden Sie das Gerät niemals zum Trocknen von Kleidung und legen Sie nichts darauf. Lassen Sie nichts an das Gerät lehnen!
- 5) Stellen Sie das Gerät nicht so ein, dass es sich automatisch über eine Zeitschaltuhr, eine Uhr oder eine andere Vorrichtung einschaltet. Sie müssen vor der Benutzung des Heizgeräts immer sicherstellen, dass die Bedingungen sicher sind! Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem externen Spannungsregler wie einem Dimmer oder Ähnlichem, da dies gefährlich sein könnte!
- 6) Das Gerät ist ausschliesslich für den normalen Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nur zur Wärmeerzeugung in Ihrem Haushalt.
- 7) Die auf dem Gerät angegebene Anschlussspannung und -frequenz müssen mit denen der verwendeten Steckdose übereinstimmen. Die verwendete Steckdose muss über einen Schutzleiteranschluss verfügen. Die elektrische Installation muss durch einen 30-mA-Fehlerstromschutzschalter gesichert sein. Die von Ihnen verwendete Steckdose muss jederzeit griffbereit sein, damit Sie den Stecker im Notfall aus der Steckdose ziehen können.
- 8) Um eine Überlastung und/oder das Durchbrennen von Sicherungen zu vermeiden, schliessen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose oder denselben Stromkreis an, die bzw. der für das Gerät verwendet wird.
- 9) Rollen Sie das Stromkabel des Geräts vollständig ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und stellen Sie sicher, dass das Stromkabel nicht mit dem Heizgerät in Berührung kommt oder heiss wird. Verlegen Sie das Stromkabel nicht unter Teppichen, decken Sie es nicht mit Matten, Läufern oder Ähnlichem ab und verlegen Sie es nicht in Bereichen, die häufig begangen werden. Stellen Sie sicher, dass niemand darauf treten kann und dass keine Möbel daraufgestellt werden. Biegen Sie das Stromkabel nicht um scharfe Ecken und Rollen Sie es nach Gebrauch nicht zu fest auf! Verhindern Sie, dass das Stromkabel mit Öl, Lösungsmitteln und scharfen Gegenständen in Berührung kommt. Überprüfen Sie das Kabel und den Stecker regelmässig auf Beschädigungen. Biegen oder quetschen Sie das Stromkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät; dies könnte die Isolierung beschädigen!
- 10) Von der Verwendung eines Verlängerungskabels wird abgeraten, da dies zu Überhitzung und Brand führen kann. Falls die Verwendung eines Verlängerungskabels unvermeidbar ist, stellen Sie sicher, dass es unbeschädigt ist und dass es sich um ein zugelassenes Verlängerungskabel mit einem Mindestquerschnitt von 3x1,5 mm² und einer zulässigen Mindestleistung von 1000 Watt handelt. Ziehen Sie das Kabel immer vollständig aus, um eine Überhitzung zu vermeiden.



Sicherheitshinweise

- 11) Schliessen Sie das Gerät nur an eine fest installierte Steckdose an. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Ähnliches.
- 12) Während des Betriebs kann sich der Stecker warm anfühlen; dies ist normal. Wenn er sehr warm ist, liegt möglicherweise ein Problem mit der Steckdose vor. Wenden Sie sich bitte an Ihren Elektriker.
- 13) Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose: Schalten Sie das Gerät niemals über das Ziehen des Kabels aus!
- 14) Verhindern Sie, dass Fremdkörper in die Strahlungs-/Belüftungs- oder Auslassöffnungen des Geräts gelangen. Dies kann zu Stromschlag, Brand oder Beschädigungen führen.
- 15) Lassen Sie ein in Betrieb befindliches Gerät niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie es aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- 16) Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist! Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker selbst; ziehen Sie niemals am Stromkabel!
- 17) Dieses Gerät wird während des Betriebs heiss. Berühren Sie das Gerät niemals, wenn es eingeschaltet ist oder kurz danach; Sie könnten sich verbrennen.

Warnhinweise zur Benutzung des Geräts

- 1) Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, das Gerät ist in einer normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert und sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- 2) Wartungsarbeiten, Reinigungen und Einstellungen dürfen nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung (einschliesslich Kinder) durchgeführt werden.
- 3) Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Geräts aufhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- 4) Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Warnungen zur Wartung

- 1) Halten Sie das Gerät sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen im Gerät führen häufig zu Überhitzung. Achten Sie darauf, dass solche Ablagerungen regelmässig entfernt werden.
- 2) Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie:
 - a. das Gerät reinigen
 - b. das Gerät berühren oder bewegen.
- 3) Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn Sie Schäden am Gerät selbst, am Kabel oder am Stecker festgestellt haben oder wenn es nicht ordnungsgemäss funktioniert, seltsame Geräusche macht, seltsam riecht oder Sie Rauch sehen, oder wenn es heruntergefallen ist oder andere Anzeichen von Beschädigungen aufweist. Ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose. Bringen Sie das gesamte Gerät zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker, um es überprüfen und/oder reparieren zu lassen. Verlangen Sie stets, dass Originalteile verwendet werden.
- 4) Das Gerät darf nur von einer kompetenten und qualifizierten Person geöffnet und/oder repariert werden. Führen Sie keine eigenen Reparaturen durch, da dies gefährlich sein könnte! Reparaturen durch unbefugte Personen oder Änderungen am Gerät können die Staub- und Wasserdichtigkeit des Geräts beeinträchtigen und führen zum Erlöschen der Garantie sowie der Herstellerhaftung.
- 5) Ist das Stromkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit gleichwertiger Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Die Nichtbeachtung der Punkte 3, 4 und 5 kann zu Schäden, Bränden und/oder Verletzungen führen. Dies führt zum Erlöschen der Garantie, und der Lieferant, Importeur und/oder Hersteller haftet nicht für die Folgen.

Allgemeine Beschreibung

Der Frostwächter FW-500 ist ein elektrischer Konvektorheizkörper mit Thermostat und ist gegen Überhitzung geschützt. Die Kontrollleuchte leuchtet, wenn der Frostschutz eingeschaltet ist. Der Frostwächter FW 500 dient dazu, kleine Wohnräume oder ähnliche Räume frostfrei zu halten.

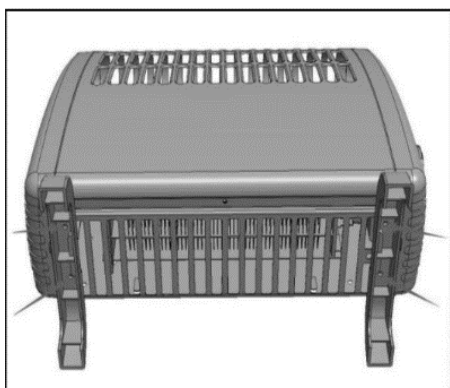
Der Heizkörper darf nur im Stehen verwendet werden (niemals in montiertem Zustand oder liegend!) und nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.



Aufstellung und Anschluss

Aufstellung und Anschluss

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und bewahren Sie es ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen oder andere Anzeichen, die auf einen Fehler, Defekt oder eine Fehlfunktion hindeuten könnten. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler, um es überprüfen oder austauschen zu lassen.
- Wählen Sie einen geeigneten Aufstellungsort für das Gerät unter Berücksichtigung aller oben genannten Warnhinweise in dieser Anleitung
- Um das Heizgerät zu verwenden, müssen die im Lieferumfang separat enthaltenen Füsse am Heizgerät montiert werden. Die Füsse sollten mit den 4 selbstschneidenden Schrauben am Sockel des Heizgeräts befestigt werden. Stellen Sie sicher, dass sie korrekt an der Unterseite des Heizgeräts positioniert sind.





Aufbau und Betrieb

Aufbau und Betrieb

- Der Frostschutz ist nun betriebsbereit. Stecken Sie den Stecker in eine geeignete, geerdete 220–240 V~50 Hz-Steckdose, um das Heizgerät einzuschalten. Schliessen Sie das Heizgerät nur an eine geerdete Steckdose an!
- Um die gewünschte Temperatur einzustellen, drehen Sie den Thermostatregler auf Maximum (grösster Punkt oder im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag). Warten Sie, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist, und drehen Sie dann den Regler langsam, bis die Kontrollleuchte erlischt. Die gewünschte Temperatur ist nun eingestellt; sobald die Temperatur in der unmittelbaren Umgebung unter diesen Wert fällt, schaltet sich die Heizung ein, ebenso wie die Kontrollleuchte. Um die Temperatur höher oder niedriger einzustellen, drehen Sie den Thermostatregler entweder auf „Maximum“ (grösster Punkt) oder „Minimum“ (Stern).
- Wenn Sie den Thermostatregler auf „Minimum“ (Stern) stellen, sorgt der Frostschutz dafür, dass der Bereich frostfrei bleibt (solange der Bereich nicht zu gross oder zu kalt ist).
- Das Gerät funktioniert auch bei Einstellung auf die niedrigste Stufe. Um das Heizgerät vollständig auszuschalten, müssen Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Sicherheitsmerkmale

Bei einer Überhitzung im Inneren schaltet der Überhitzungsschutz das Heizgerät aus. Dies kann passieren, wenn das Heizgerät nicht genügend Wärme abgeben oder nicht genügend Frischluft ansaugen kann. Wie oben erwähnt, wird dies in der Regel dadurch verursacht, dass das Heizgerät (teilweise) abgedeckt wird, die Lufteinlass- und/oder -auslassgitter blockiert sind oder das Heizgerät zu nah an einer Wand oder einem ähnlichen Gegenstand aufgestellt wurde. Schalten Sie das Heizgerät im Falle einer Überhitzung aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Sobald die Ursache für die Überhitzung beseitigt oder behoben wurde, können Sie das Heizgerät wieder wie gewohnt verwenden. Wenn die Ursache der Überhitzung unklar ist und/oder es regelmässig zu Überhitzungen kommt, stellen Sie die Nutzung des Geräts ein und bringen Sie es zur Reparatur und/oder Überprüfung zu einem qualifizierten Fachmann. Sobald das Heizgerät nach einer Überhitzung ausgeschaltet wurde und abkühlen konnte, ist es auch möglich, dass es seine Funktion automatisch wieder aufnimmt. Dies bedeutet jedoch nicht, dass die Ursache für die Überhitzung behoben wurde. Wenn sich das Heizgerät wiederholt aufgrund von Überhitzung ein- und ausschaltet, kann dies eine Brandgefahr darstellen; stellen Sie daher sicher, dass dies nicht geschieht!

Reinigung und Wartung

Halten Sie das Heizgerät sauber. Staub- und Schmutzablagerungen im Gerät sind eine häufige Ursache für Überhitzung und sollten daher regelmässig entfernt werden. Bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, schalten Sie das Heizgerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Heizgerät abkühlen.

- Wischen Sie die Aussenseite des Heizgeräts regelmässig mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Seifen, Sprays, Reinigungsmittel oder Scheuermittel, Wachse, Polituren oder chemische Lösungen!
- Entfernen Sie Staub und Schmutz vorsichtig mit einem Staubsauger von den Gittern und stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -auslassöffnungen sauber sind. Achten Sie darauf, dass Sie während der Reinigung keine inneren Teile berühren oder beschädigen!
- Der Heizstrahler enthält keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Lagern Sie den gereinigten Heizstrahler am Ende der Saison nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Lagern Sie ihn aufrecht an einem kühlen, trockenen und staubfreien Ort.

Probleme und Lösungen

Wenn das Heizgerät nicht funktioniert, obwohl es an die Steckdose angeschlossen ist, überprüfen Sie Folgendes:

- Ist der Stecker richtig eingesteckt und liegt Spannung an der Steckdose an?
Ersetzen Sie gegebenenfalls die Sicherung.
- Ist der Thermostat zu niedrig eingestellt?
Wenn ja, stellen Sie ihn höher ein.
- Hat die Überhitzungssicherung das Heizgerät abgeschaltet?
Die Vorgehensweise finden Sie unter „Sicherheitsmerkmale“.

Bei allen anderen Problemen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker. Öffnen Sie das Heizgerät niemals selbst!

Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer gemäss den örtlichen Gesetzen und Vorschriften oder geben Sie es bei Ihrem Lieferanten ab.



Caractéristiques techniques

Tension nominale	220-240V~50Hz
Puissance maximale	450-500 W
Thermostat	+
Dimensions	12,5 x 30 x 27,5 cm
Poids	1,0 kg



AVERTISSEMENT: Pour éviter toute surchauffe de l'appareil de chauffage, celui-ci ne doit pas être recouvert.

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des compétences nécessaires afin d'éviter tout risque.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique normal. Utilisez-le uniquement comme chauffage (d'appoint) dans votre logement.

Consignes de sécurité

Ce produit est uniquement destiné à des pièces bien isolées ou à un usage occasionnel.



Consignes de sécurité

Consignes de sécurité – Généralités

- 1) Veuillez lire attentivement et dans son intégralité le mode d'emploi avant la mise en service (et l'installation) de cet appareil. Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter en cas de besoin et le transmettre ultérieurement.
- 2) Avant la mise en service, vérifiez que votre nouvel appareil (y compris les câbles et les fiches) ne présente aucun dommage visible. N'utilisez jamais un appareil endommagé ; rapportez-le au revendeur pour qu'il vous le remplace.
- 3) En cas d'utilisation ou d'installation non conforme, il existe un risque d'électrocution et/ou d'incendie.

Avertissements concernant l'installation de l'appareil

- 1) N'utilisez l'appareil que lorsque les pieds sont montés. L'utilisation de l'appareil sans ses pieds présente un risque d'incendie important. Débranchez toujours la fiche secteur de la prise murale lorsque vous montez ou démontez les pieds.
- 2) Cet appareil n'est pas conçu pour être fixé au mur ou au plafond.
- 3) N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate de baignoires, de douches ou de piscines. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des pièces humides telles que les salles de bains, les buanderies, etc. Ne placez jamais l'appareil à proximité de points d'eau ou de réservoirs d'eau (robinet, baignoire, douche, toilettes, lavabo, piscine, etc.). Assurez-vous que l'appareil ne puisse pas tomber dans l'eau et qu'aucune eau ne puisse y pénétrer. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement de la prise ! N'utilisez pas un appareil dont l'intérieur est mouillé, mais faites-le réparer. Ne plongez jamais l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides et ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
- 4) L'air doit pouvoir circuler librement autour de l'appareil. Ne le placez jamais trop près des murs ou d'objets volumineux, ni sous une étagère, une armoire, des rideaux ou tout autre élément similaire. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à respecter les distances minimales suivantes :
Face avant, distance minimale de 50 cm
Arrière, distance minimale de 30 à 50 cm
Côtés, distance minimale de 50 cm
En haut, espace libre minimum de 100 cm
Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et horizontale
- 5) La surface sur laquelle repose l'appareil ne doit pas être constituée de matériaux inflammables. Elle doit pouvoir résister à des températures d'au moins 125 °C sans brûler, fondre, se déformer ou s'enflammer. Vérifiez régulièrement que la surface ne surchauffe pas ; cela pourrait être dangereux !
- 6) Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces telles que des lits ou des tapis à poils longs, car cela pourrait obstruer les ouvertures.
- 7) Ne placez pas l'appareil près d'une fenêtre ouverte, car de la pluie pourrait y pénétrer ; ne le posez pas sur des surfaces humides et évitez de renverser des liquides à proximité. Ne placez pas l'appareil derrière une porte ou sur un passage afin d'éviter tout risque de trébuchement.
- 8) Ne placez pas l'appareil à proximité, sous ou en face d'une prise électrique, ni à proximité d'une flamme nue ou d'une source de chaleur.
- 9) N'utilisez pas le dispositif antigel à l'extérieur ou dans des pièces d'un volume inférieur à 5 m³.
- 10) L'appareil contient des composants chauds et/ou incandescents pouvant produire des étincelles. Ne l'utilisez donc pas dans des lieux où sont stockés des combustibles, des peintures, des liquides inflammables et/ou des gaz. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant un risque d'incendie, par exemple à proximité de réservoirs de gaz, de conduites de gaz ou d'aérosols. Il existe un risque d'explosion et d'incendie !



Consignes de sécurité

Avertissements – Utilisation

- 1) N'utilisez pas sur l'appareil des pièces ou des accessoires qui n'ont pas été fournis ou homologués par le fabricant.
- 2) Utilisez l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et conformément aux instructions figurant dans ce mode d'emploi.
- 3) Certaines parties de cet appareil deviennent très chaudes et peuvent causer des brûlures. Surveillez particulièrement les enfants, les personnes vulnérables et les animaux domestiques qui se trouvent à proximité de l'appareil. Ne les laissez jamais sans surveillance à proximité d'un appareil en marche.
- 4) Ne couvrez jamais l'appareil et ne le bloquez pas ; cela pourrait entraîner une surchauffe et présenter un risque d'incendie. Ne suspendez et ne posez jamais d'objets tels que des vêtements, des couvertures, des coussins, du papier, etc. sur l'appareil. Une distance minimale d'un mètre entre l'appareil et les matériaux inflammables doit toujours être respectée. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées, car cela peut présenter un risque d'incendie. N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des vêtements et ne posez rien dessus. Ne laissez rien s'appuyer contre l'appareil !
- 5) Ne réglez pas l'appareil de manière à ce qu'il se mette en marche automatiquement à l'aide d'une minuterie, d'une horloge ou de tout autre dispositif. Avant d'utiliser l'appareil de chauffage, assurez-vous toujours que les conditions sont sûres ! N'utilisez jamais l'appareil avec un régulateur de tension externe, tel qu'un variateur d'intensité ou tout autre dispositif similaire, car cela pourrait être dangereux !
- 6) Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique normal. Utilisez-le uniquement pour produire de la chaleur dans votre foyer.
- 7) La tension et la fréquence d'alimentation indiquées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise utilisée. La prise utilisée doit être équipée d'une mise à la terre. L'installation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel de 30 mA. La prise que vous utilisez doit être accessible à tout moment afin que vous puissiez débrancher la fiche en cas d'urgence.
- 8) Afin d'éviter toute surcharge et/ou tout claquage des fusibles, ne branchez aucun autre appareil sur la même prise ou le même circuit que celui utilisé pour l'appareil.
- 9) Déroulez entièrement le câble d'alimentation de l'appareil avant de brancher la fiche dans la prise et assurez-vous que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec l'appareil de chauffage et ne chauffe pas. Ne placez pas le câble d'alimentation sous des tapis, ne le recouvrez pas de nattes, de chemins de table ou d'autres objets similaires, et ne le posez pas dans des zones très fréquentées. Assurez-vous que personne ne puisse marcher dessus et qu'aucun meuble ne soit posé dessus. Ne pliez pas le câble d'alimentation autour d'angles vifs et ne l'enroulez pas trop serré après utilisation ! Évitez tout contact du câble d'alimentation avec de l'huile, des solvants et des objets pointus. Vérifiez régulièrement que le câble et la fiche ne sont pas endommagés. Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble d'alimentation et ne l'enroulez pas autour de l'appareil ; cela pourrait endommager l'isolation !
- 10) Il est déconseillé d'utiliser une rallonge électrique, car cela peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge est inévitable, assurez-vous qu'elle n'est pas endommagée et qu'il s'agit d'une rallonge homologuée d'une section minimale de 3 x 1,5 mm² et d'une puissance minimale admissible de 1 000 watts. Débranchez toujours complètement le câble pour éviter toute surchauffe.



Consignes de sécurité

- 1) Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale fixe. N'utilisez pas de multiprises ou d'appareils similaires.
- 2) Pendant le fonctionnement, la fiche peut devenir chaude ; c'est tout à fait normal. Si elle est très chaude, il se peut qu'il y ait un problème au niveau de la prise. Veuillez contacter votre électricien.
- 3) Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de la prise : n'éteignez jamais l'appareil en tirant sur le câble !
- 4) Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les ouvertures de dissipation thermique, de ventilation ou d'évacuation de l'appareil. Cela pourrait entraîner un risque d'électrocution, d'incendie ou de dommages matériels.
- 5) Ne laissez jamais un appareil en marche sans surveillance ; éteignez-le et débranchez-le de la prise.
- 6) Débranchez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé ! Tirez toujours sur la fiche elle-même ; ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation !
- 7) Cet appareil devient chaud pendant son fonctionnement. Ne le touchez jamais lorsqu'il est allumé ou juste après ; vous risqueriez de vous brûler.

Avertissements relatifs à l'utilisation de l'appareil

- 1) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'il ne soit placé ou installé dans une position de fonctionnement normale et qu'elles soient surveillées ou guidées par une personne responsable de leur sécurité lors de son utilisation.
- 2) Les travaux d'entretien, de nettoyage et de réglage ne doivent pas être effectués par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience (y compris les enfants).
- 3) Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas se trouver à proximité de l'appareil, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- 4) Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

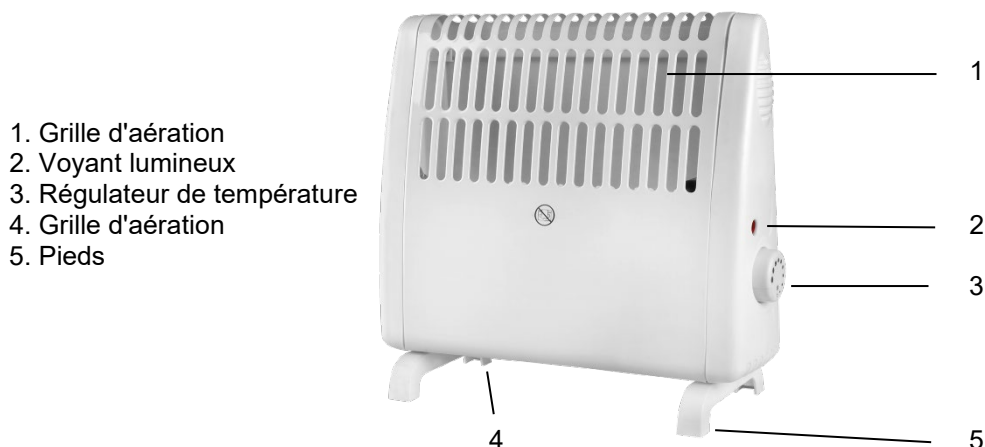
Avertissements relatifs à la maintenance

- 1) Veillez à ce que l'appareil reste propre. La poussière, la saleté et/ou les dépôts à l'intérieur de l'appareil sont souvent à l'origine d'une surchauffe. Veillez à éliminer régulièrement ces dépôts.
- 2) Éteignez toujours l'appareil, débranchez-le de la prise et laissez-le refroidir avant de:
 - a. Nettoyer l'appareil
 - b. toucher ou déplacer l'appareil.
- 3) Ne mettez jamais l'appareil sous tension si vous constatez des dommages sur l'appareil lui-même, sur le câble ou sur la fiche, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il émet des bruits inhabituels, dégage une odeur étrange ou si vous voyez de la fumée, ou encore s'il est tombé ou présente d'autres signes de détérioration. Débranchez immédiatement la fiche de la prise. Apportez l'appareil complet à votre revendeur ou à un électricien agréé afin de le faire contrôler et/ou réparer. Exigez toujours que des pièces d'origine soient utilisées.
- 4) L'appareil ne doit être ouvert et/ou réparé que par une personne compétente et qualifiée. N'effectuez aucune réparation vous-même, car cela pourrait être dangereux ! Les réparations effectuées par des personnes non autorisées ou toute modification apportée à l'appareil peuvent nuire à son étanchéité à la poussière et à l'eau et entraînent l'annulation de la garantie ainsi que la décharge de la responsabilité du fabricant.
- 5) Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant des qualifications équivalentes afin d'éviter tout danger. Le non-respect des points 3, 4 et 5 peut entraîner des dommages, des incendies et/ou des blessures. Cela entraîne l'annulation de la garantie, et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant ne peuvent être tenus responsables des conséquences.

Description générale

Le dispositif antigel FW-500 est un radiateur électrique à convection équipé d'un thermostat et doté d'une protection contre la surchauffe. Le voyant s'allume lorsque le dispositif antigel est activé. Le dispositif antigel FW-500 sert à protéger du gel les petites pièces d'habitation ou autres locaux similaires.

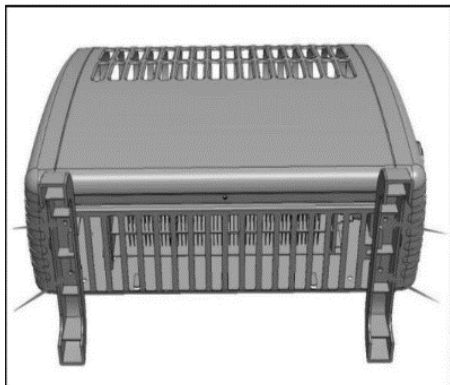
Le radiateur ne doit être utilisé qu'en position verticale (jamais une fois monté ou à l'horizontale !) et uniquement pour l'usage auquel il est destiné.



Installation et raccordement

Installation et raccordement

- Retirez tout le matériel d'emballage et conservez-le hors de portée des enfants. Une fois l'emballage retiré, vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages ou d'autres signes pouvant indiquer un défaut, une anomalie ou un dysfonctionnement. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais contactez votre revendeur afin qu'il le vérifie ou le remplace.
- Choisissez un emplacement approprié pour l'appareil en tenant compte de toutes les mises en garde mentionnées ci-dessus dans ce mode d'emploi
- Pour utiliser le radiateur, il faut monter les pieds fournis séparément. Ceux-ci doivent être fixés à la base du radiateur à l'aide des 4 vis autotaraudeuses. Assurez-vous qu'ils sont correctement positionnés sous le radiateur.





Mise en place et exploitation

Mise en place et exploitation

- Le dispositif antigel est désormais prêt à fonctionner. Branchez la fiche dans une prise appropriée, mise à la terre, de 220–240 V~50 Hz pour mettre l'appareil de chauffage en marche. Ne branchez l'appareil de chauffage que sur une prise mise à la terre !
- Pour régler la température souhaitée, tournez le bouton du thermostat au maximum (sur le point le plus haut ou dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée). Attendez que la température souhaitée soit atteinte, puis tournez lentement le bouton jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. La température souhaitée est désormais réglée ; dès que la température ambiante descend en dessous de cette valeur, le chauffage se met en marche et le voyant s'allume. Pour augmenter ou diminuer la température, tournez le bouton du thermostat soit sur « Maximum » (point le plus haut), soit sur « Minimum » (étoile).
- Si vous réglez le thermostat sur « Minimum » (étoile), le système antigel garantit que la zone reste à l'abri du gel (à condition que celle-ci ne soit ni trop grande ni trop froide).
- L'appareil fonctionne même lorsqu'il est réglé sur la position la plus basse. Pour l'éteindre complètement, vous devez le débrancher de la prise.

Caractéristiques de sécurité

En cas de surchauffe interne, le dispositif de protection contre la surchauffe coupe l'appareil de chauffage. Cela peut se produire lorsque l'appareil de chauffage ne parvient pas à dégager suffisamment de chaleur ou à aspirer suffisamment d'air frais. Comme mentionné ci-dessus, cela est généralement dû au fait que l'appareil de chauffage est (partiellement) recouvert, que les grilles d'entrée et/ou de sortie d'air sont obstruées ou que l'appareil a été placé trop près d'un mur ou d'un objet similaire. En cas de surchauffe, éteignez l'appareil de chauffage, débranchez-le et laissez-le refroidir. Une fois la cause de la surchauffe éliminée ou corrigée, vous pouvez réutiliser l'appareil de chauffage comme d'habitude. Si la cause de la surchauffe n'est pas claire et/ou si des surchauffes se produisent régulièrement, cessez d'utiliser l'appareil et confiez-le à un professionnel qualifié pour qu'il le répare et/ou l'inspecte. Une fois que l'appareil de chauffage a été éteint après une surchauffe et qu'il a pu refroidir, il est également possible qu'il reprenne automatiquement son fonctionnement. Cela ne signifie toutefois pas que la cause de la surchauffe a été éliminée. Si l'appareil de chauffage s'allume et s'éteint de manière répétée en raison d'une surchauffe, cela peut présenter un risque d'incendie ; veillez donc à ce que cela ne se produise pas !



Nettoyage et entretien

Veillez à ce que l'appareil de chauffage reste propre. Les dépôts de poussière et de saleté à l'intérieur de l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe et doivent donc être éliminés régulièrement. Avant d'effectuer des opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez l'appareil de chauffage, débranchez-le de la prise et laissez-le refroidir.

- Essuyez régulièrement l'extérieur de l'appareil de chauffage à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide. N'utilisez pas de savons agressifs, de sprays, de produits nettoyants ou abrasifs, de cires, de produits de polissage ou de solutions chimiques !
- Enlevez délicatement la poussière et les saletés des grilles à l'aide d'un aspirateur et assurez-vous que les entrées et sorties d'air sont propres. Veillez à ne pas toucher ni endommager les pièces internes pendant le nettoyage !
- Le radiateur ne comporte aucune autre pièce nécessitant un entretien.
- À la fin de la saison, rangez si possible le radiateur nettoyé dans son emballage d'origine. Rangez-le en position verticale dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière.

Problèmes et solutions

Si l'appareil de chauffage ne fonctionne pas alors qu'il est branché sur la prise, vérifiez les points suivants :

- La fiche est-elle correctement branchée et la prise est-elle sous tension ?
Remplacez le fusible si nécessaire.
- Le thermostat est-il réglé sur une température trop basse ?
Si c'est le cas, réglez-le plus haut.
- Le dispositif de protection contre la surchauffe a-t-il coupé l'appareil de chauffage ?
Vous trouverez la procédure à suivre sous la rubrique « Caractéristiques de sécurité ».

Pour tout autre problème, veuillez contacter un électricien qualifié. N'ouvrez jamais l'appareil de chauffage vous-même !

Élimination des déchets



À la fin de sa durée de vie, veuillez mettre l'appareil au rebut conformément à la législation et à la réglementation locales, ou le rapporter chez votre fournisseur.



Dati tecnici

Tensione nominale	220-240V~50Hz
Potenza massima	450-500 W
Termostato	+
Dimensioni	12,5 x 30 x 27,5 cm
Peso	1,0 kg



AVVERTENZA: Per evitare il surriscaldamento del riscaldatore, non coprirlo.

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona con competenze analoghe, al fine di evitare pericoli.

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico normale. Utilizzare l'apparecchio solo come riscaldamento (supplementare) in ambito domestico.

Avvertenze di sicurezza

Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.



Avvertenze di sicurezza

Avviso di sicurezza – Informazioni generali

- 1) Leggere attentamente e per intero il manuale d'uso prima di mettere in funzione (e installare) questo apparecchio. Conservare il manuale d'uso in un luogo sicuro, in modo da poterlo consultare all'occorrenza e trasmetterlo ad altri in seguito.
- 2) Prima di mettere in funzione il nuovo apparecchio (compresi cavi e spine), controllate che non presenti danni visibili. Non utilizzate mai un apparecchio danneggiato, ma riportatelo al rivenditore per farlo sostituire.
- 3) In caso di uso o installazione non corretti sussiste il rischio di scossa elettrica e/o di incendio.

Avvertenze relative all'installazione dell'apparecchio

- 1) Utilizzare l'apparecchio solo se i piedini sono montati. L'uso dell'apparecchio senza piedini comporta un grave rischio di incendio. Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando si montano o si smontano i piedini.
- 2) Questo apparecchio non è adatto al montaggio a parete o a soffitto.
- 3) Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine. Questo apparecchio non è adatto all'uso in ambienti umidi come bagni, lavanderie ecc. Non collocare mai l'apparecchio in prossimità di rubinetti e contenitori d'acqua (rubinetto, vasca da bagno, doccia, WC, lavandino, piscina ecc.). Assicurarsi che l'apparecchio non possa cadere in acqua e che l'acqua non possa penetrare al suo interno. Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente! Non utilizzare un apparecchio bagnato all'interno, ma portarlo a riparare. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi e non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate.
- 4) L'aria deve poter circolare liberamente intorno all'apparecchio. Non posizionarlo mai troppo vicino a pareti o oggetti di grandi dimensioni e mai sotto scaffali, armadi, tende o simili. Durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che vengano rispettate le seguenti distanze minime:
Lato anteriore, distanza minima 50 cm
Lato posteriore, distanza minima 30-50 cm
Lati, distanza minima 50 cm
In alto, spazio libero minimo 100 cm
Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e orizzontale
- 5) La superficie su cui poggia l'apparecchio non deve essere costituita da materiali infiammabili. Deve resistere a temperature di almeno 125 °C senza bruciare, fondersi, deformarsi o prendere fuoco. Controllare regolarmente che la superficie non si surriscaldi; ciò potrebbe essere pericoloso!
- 6) Non appoggiare mai l'apparecchio su superfici come letti o tappeti a pelo lungo, poiché le aperture potrebbero ostruirsi.
- 7) Non collocare l'apparecchio vicino a una finestra aperta, poiché la pioggia potrebbe penetrare all'interno; non posizionarlo su superfici bagnate ed evitare di versare liquidi nelle vicinanze. Non collocare l'apparecchio dietro una porta o lungo un percorso di passaggio, per evitare di inciamparvi accidentalmente.
- 8) Non collocare l'apparecchio vicino, sotto o di fronte a una presa di corrente, né in prossimità di fiamme libere o fonti di calore.
- 9) Non utilizzare il dispositivo antigelo all'aperto o in locali di volume inferiore a 5 m³.
- 10) L'apparecchio contiene componenti caldi e/o incandescenti che generano scintille. Non utilizzarlo quindi in luoghi in cui sono stoccati combustibili, vernici, liquidi infiammabili e/o gas. Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente che presenta un rischio di incendio, ad esempio in prossimità di serbatoi di gas, tubazioni del gas o bombolette spray. Esiste il pericolo di esplosione e incendio!



Avvertenze di sicurezza

Avvertenze – Utilizzo

- 1) Non utilizzare sull'apparecchio componenti o accessori che non siano stati forniti o approvati dal produttore.
- 2) Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo previsto e secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso.
- 3) Alcune parti di questo apparecchio raggiungono temperature molto elevate e possono causare ustioni. Prestare particolare attenzione ai bambini, alle persone vulnerabili e agli animali domestici che si trovano nelle vicinanze dell'apparecchio. Non lasciarli mai incustoditi in presenza di un apparecchio in funzione.
- 4) Non coprire mai l'apparecchio né ostruirne le aperture; in caso contrario potrebbe surriscaldarsi, con conseguente rischio di incendio. Non appendere o appoggiare mai oggetti come indumenti, coperte, cuscini, carta ecc. sull'apparecchio. È necessario mantenere sempre una distanza minima di 1 metro tra l'apparecchio e i materiali infiammabili. Le aperture di ventilazione non devono mai essere ostruite, poiché ciò può comportare un rischio di incendio. Non utilizzare mai l'apparecchio per asciugare indumenti e non appoggiarvi nulla sopra. Non appoggiare nulla contro l'apparecchio!
- 5) Non impostare l'apparecchio in modo che si accenda automaticamente tramite un timer, un orologio o un altro dispositivo. Prima di utilizzare il riscaldatore, assicurarsi sempre che le condizioni siano sicure! Non utilizzare mai l'apparecchio con un regolatore di tensione esterno, come un dimmer o simili, poiché ciò potrebbe essere pericoloso!
- 6) L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico normale. Utilizzarlo solo per la produzione di calore nella propria abitazione.
- 7) La tensione e la frequenza di alimentazione indicate sull'apparecchio devono corrispondere a quelle della presa utilizzata. La presa utilizzata deve disporre di un collegamento di terra. L'impianto elettrico deve essere protetto da un interruttore differenziale da 30 mA. La presa utilizzata deve essere sempre a portata di mano, in modo da poter staccare la spina dalla presa in caso di emergenza.
- 8) Per evitare un sovraccarico e/o la fusione dei fusibili, non collegare altri dispositivi alla stessa presa o allo stesso circuito elettrico utilizzato per l'apparecchio.
- 9) Srotolare completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima di inserire la spina nella presa e assicurarsi che il cavo non entri in contatto con il riscaldatore né si surriscaldi. Non posare il cavo di alimentazione sotto i tappeti, non coprirlo con tappetini, passatoie o simili e non posarlo in zone di passaggio frequente. Assicurarsi che nessuno possa calpestarlo e che non vi siano mobili appoggiati sopra. Non piegare il cavo di alimentazione su angoli acuti e non arrotolarlo troppo stretto dopo l'uso! Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con olio, solventi e oggetti appuntiti. Controllare regolarmente il cavo e la spina per verificare che non siano danneggiati. Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e non avvolgerlo attorno all'apparecchio; ciò potrebbe danneggiare l'isolamento!
- 10) Si sconsiglia l'uso di una prolunga, poiché ciò può causare surriscaldamento e incendi. Se l'uso di una prolunga è inevitabile, assicurarsi che non sia danneggiata e che si tratti di una prolunga omologata con una sezione minima di 3x1,5 mm² e una potenza minima consentita di 1000 Watt. Srotolare sempre completamente il cavo per evitare il surriscaldamento.



Avvertenze di sicurezza

- 11) Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente fissa. Non utilizzare prese multiple o dispositivi simili.
- 12) Durante il funzionamento, la spina potrebbe risultare calda al tatto; ciò è normale. Se è molto calda, potrebbe esserci un problema con la presa. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista.
- 13) Spegnerne sempre l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa: non spegnere mai l'apparecchio tirando il cavo!
- 14) Evitare che corpi estranei penetrino nelle aperture di ventilazione o di scarico dell'apparecchio. Ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni.
- 15) Non lasciare mai incustodito un apparecchio in funzione, ma spegnilo e poi scollegalo dalla presa di corrente.
- 16) Scollegare sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso! Scollegare la spina afferrandola dal connettore; non tirare mai il cavo di alimentazione!
- 17) Questo apparecchio si surriscalda durante il funzionamento. Non toccarlo mai mentre è acceso o subito dopo; potresti scottarti.

Avvertenze relative all'uso dell'apparecchio

- 1) Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che l'apparecchio non sia collocato o installato in una posizione di funzionamento normale e tali persone non siano sorvegliate o istruite durante l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- 2) Gli interventi di manutenzione, pulizia e regolazione non devono essere eseguiti da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza (compresi i bambini).
- 3) I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono sostare nelle vicinanze dell'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- 4) I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

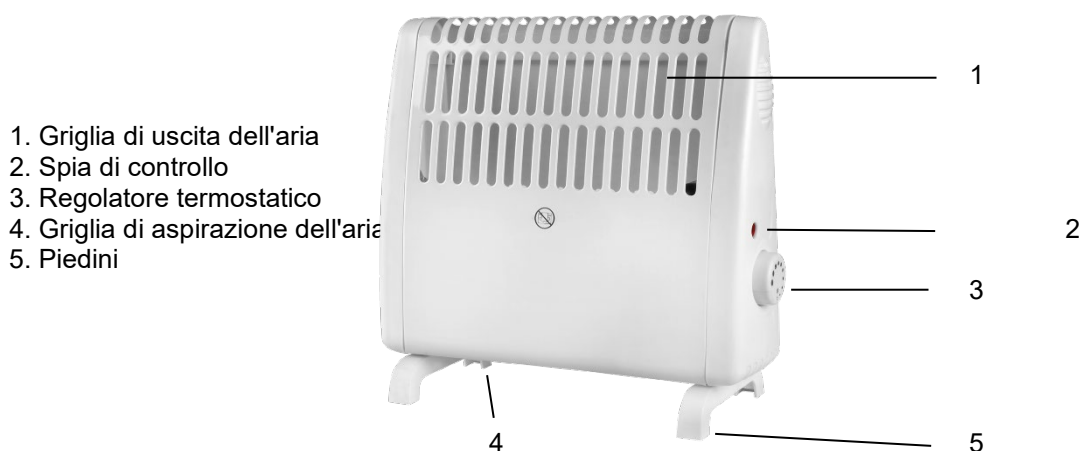
Avvertenze relative alla manutenzione

- 1) Mantenete pulito l'apparecchio. Polvere, sporcizia e/o depositi all'interno dell'apparecchio causano spesso surriscaldamento. Assicuratevi di rimuovere regolarmente tali depositi.
- 2) Spegnerne sempre l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di:
 - a. pulire l'apparecchio
 - b. toccare o spostare l'apparecchio.
- 3) Non accendere mai l'apparecchio se si riscontrano danni all'apparecchio stesso, al cavo o alla spina, oppure se non funziona correttamente, emette rumori insoliti, emana odori strani o si vede del fumo, oppure se è caduto o presenta altri segni di danneggiamento. Scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Portare l'intero apparecchio al proprio fornitore o a un elettricista autorizzato per farlo controllare e/o riparare. Richiedere sempre l'utilizzo di ricambi originali.
- 4) L'apparecchio deve essere aperto e/o riparato esclusivamente da personale competente e qualificato. Non effettuare riparazioni fai da te, poiché ciò potrebbe essere pericoloso! Le riparazioni effettuate da persone non autorizzate o le modifiche apportate all'apparecchio possono comprometterne l'impermeabilità alla polvere e all'acqua e comportano la decadenza della garanzia e della responsabilità del produttore.
- 5) Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona in possesso di qualifiche equivalenti, al fine di evitare pericoli. La mancata osservanza dei punti 3, 4 e 5 può causare danni, incendi e/o lesioni. Ciò comporta la decadenza della garanzia e il fornitore, l'importatore e/o il produttore non rispondono delle conseguenze.

Descrizione generale

Il termostato antigelo FW-500 è un radiatore elettrico a convezione dotato di termostato e protetto contro il surriscaldamento. La spia di controllo si accende quando la protezione antigelo è attiva. Il termostato antigelo FW-500 serve a mantenere al riparo dal gelo piccoli locali abitativi o ambienti simili.

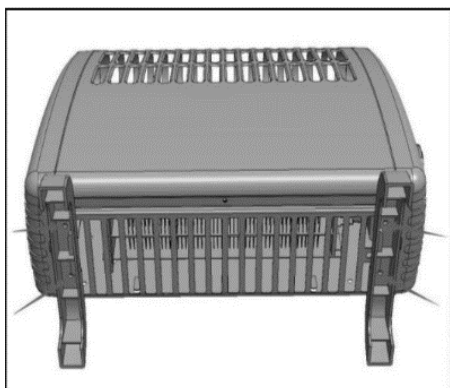
Il radiatore deve essere utilizzato solo in posizione verticale (mai in posizione eretta o orizzontale!) e solo per l'uso previsto.



Installazione e collegamento

Installazione e collegamento

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e conservarlo fuori dalla portata dei bambini. Una volta rimosso l'imballaggio, controllare che l'apparecchio non presenti danni o altri segni che potrebbero indicare un difetto, un guasto o un malfunzionamento. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi al proprio rivenditore per farlo controllare o sostituire.
- Scegliere un luogo di installazione adeguato per l'apparecchio, tenendo conto di tutte le avvertenze riportate sopra nel presente manuale
- Per utilizzare il riscaldatore, è necessario montare i piedini, forniti separatamente nella confezione. I piedini devono essere fissati alla base del riscaldatore utilizzando le 4 viti autofilettanti. Assicurarsi che siano posizionati correttamente sul lato inferiore del riscaldatore.





Installazione e funzionamento

Installazione e funzionamento

- Il sistema antigelo è ora pronto per l'uso. Inserire la spina in una presa adeguata con messa a terra da 220–240 V~50 Hz per accendere il riscaldatore. Collegare il riscaldatore esclusivamente a una presa con messa a terra!
- Per impostare la temperatura desiderata, ruotare la manopola del termostato al massimo (punto più alto o in senso orario fino a fine corsa). Attendere che venga raggiunta la temperatura desiderata, quindi ruotare lentamente la manopola fino a quando la spia di controllo si spegne. La temperatura desiderata è ora impostata; non appena la temperatura nell'ambiente circostante scende al di sotto di questo valore, il riscaldamento si accende, così come la spia di controllo. Per impostare una temperatura più alta o più bassa, ruotare la manopola del termostato su «Massimo» (punto più grande) o «Minimo» (stella).
- Se si imposta il termostato su «Minimo» (stella), il sistema antigelo garantisce che l'area rimanga al riparo dal gelo (purché l'area non sia troppo grande o troppo fredda).
- L'apparecchio funziona anche se impostato al livello più basso. Per spegnere completamente il riscaldatore, è necessario staccare la spina dalla presa di corrente.

Caratteristiche di sicurezza

In caso di surriscaldamento interno, il dispositivo di protezione contro il surriscaldamento spegne il riscaldatore. Ciò può verificarsi se il riscaldatore non è in grado di emettere calore a sufficienza o di aspirare aria fresca in quantità adeguata. Come menzionato sopra, ciò è solitamente causato dal fatto che il riscaldatore è (parzialmente) coperto, le griglie di ingresso e/o di uscita dell'aria sono ostruite oppure il riscaldatore è stato posizionato troppo vicino a una parete o a un oggetto simile. In caso di surriscaldamento, spegnere il riscaldatore, scollegare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio. Una volta eliminata o risolta la causa del surriscaldamento, è possibile utilizzare nuovamente il riscaldatore come di consueto. Se la causa del surriscaldamento non è chiara e/o si verificano surriscaldamenti regolari, interrompere l'uso dell'apparecchio e portarlo da un tecnico qualificato per la riparazione e/o il controllo. Una volta che il riscaldatore è stato spento a seguito di un surriscaldamento e si è raffreddato, è possibile che riprenda automaticamente a funzionare. Ciò non significa tuttavia che la causa del surriscaldamento sia stata eliminata. Se il riscaldatore si accende e si spegne ripetutamente a causa del surriscaldamento, ciò può rappresentare un pericolo di incendio; assicuratevi quindi che ciò non accada!

Pulizia e manutenzione

Mantenete pulito il riscaldatore. Gli accumuli di polvere e sporcizia all'interno dell'apparecchio sono una causa frequente di surriscaldamento e devono quindi essere rimossi regolarmente. Prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione, spegnete il riscaldatore, scollegate la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare l'apparecchio.

- Pulire regolarmente la superficie esterna del riscaldatore con un panno asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare saponi aggressivi, spray, detergenti o prodotti abrasivi, cere, lucidanti o soluzioni chimiche!
- Rimuovere con cautela polvere e sporco dalle griglie utilizzando un aspirapolvere e assicurarsi che le aperture di ingresso e uscita dell'aria siano pulite. Fare attenzione a non toccare né danneggiare le parti interne durante la pulizia!
- Il riscaldatore a infrarossi non contiene altre parti che richiedono manutenzione.
- Se possibile, alla fine della stagione riponete il riscaldatore pulito nella confezione originale. Conservatelo in posizione verticale in un luogo fresco, asciutto e privo di polvere.

Problemi e soluzioni

Se il riscaldatore non funziona nonostante sia collegato alla presa di corrente, verificare quanto segue:

- La spina è inserita correttamente e la presa è alimentata?
Se necessario, sostituire il fusibile.
- Il termostato è impostato su una temperatura troppo bassa?
Se sì, regolalo su un livello più alto.
- Il dispositivo di protezione dal surriscaldamento ha spento il riscaldatore?
Per la procedura, consultare la sezione «Caratteristiche di sicurezza».

Per qualsiasi altro problema, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non aprire mai il riscaldatore da soli!

Smaltimento

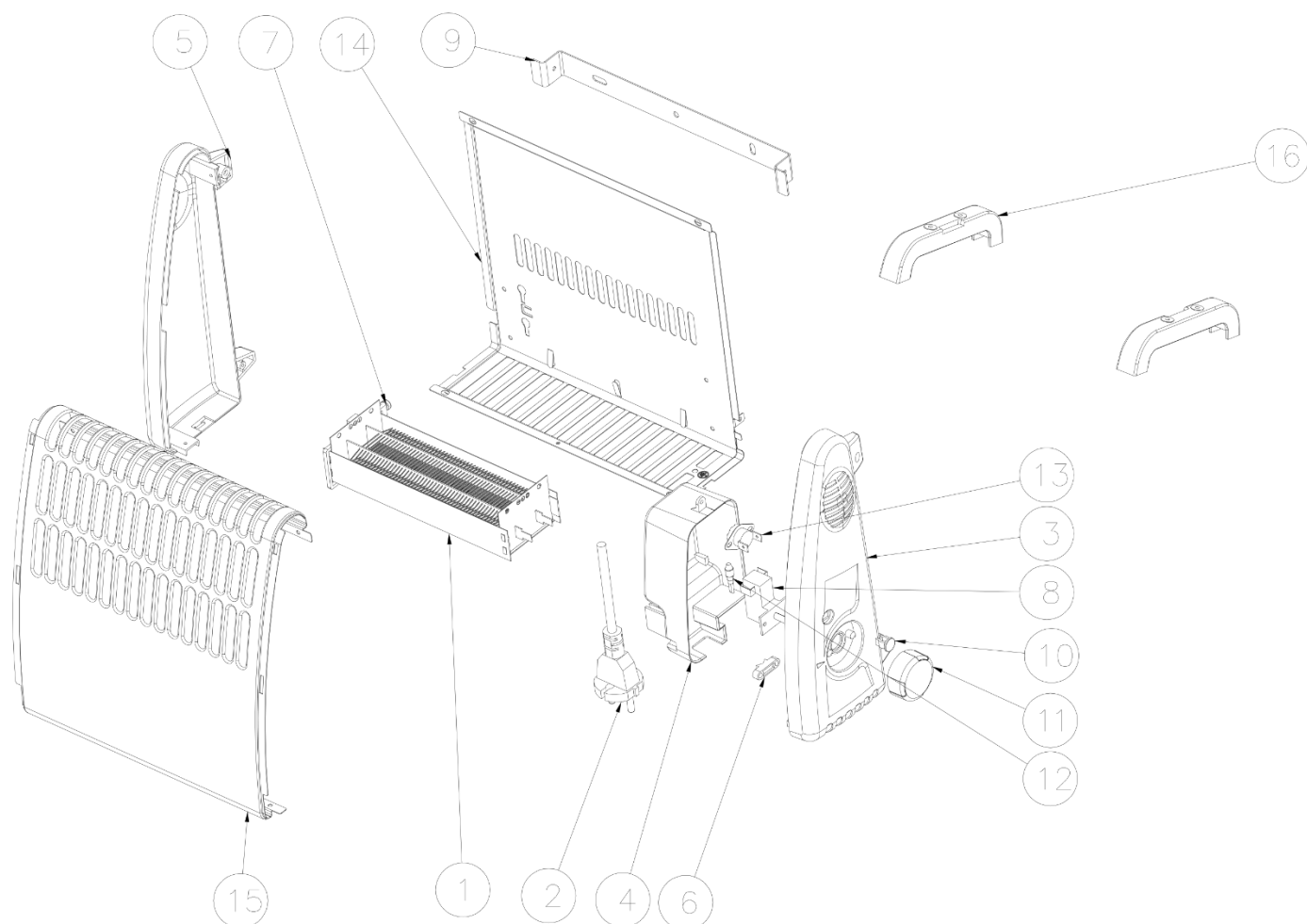


Al termine della sua vita utile, smaltire l'apparecchio in conformità con le leggi e le normative locali oppure riconsegnarlo al proprio fornitore.

Ersatzteilzeichnung / -liste

Plan / liste des pièces de rechange

Scheda tecnica / Elenco dei ricambi



No.	Bezeichnung	Désignation	Denominazione
1	Heizelement	Élément chauffant	Elemento riscaldante
2	Netzkabel	Cordon d'alimentation	Cavo di alimentazione
3	Seitliche Hauptverkleidung	Panneaux latéraux principaux	Pannelli laterali principali
4	Schutzabdeckung	Couvercle de protection	Copertura di protezione
5	Seitliche Zusatzverkleidung	Panneaux latéraux supplémentaires	Pannelli laterali aggiuntivi
6	Druckleitungsplatte	Plaque de conduite de pression	Piastra delle tubazioni di mandata
7	Halterung	Support	Supporto
8	Thermostat	Thermostat	Termostato
9	Wandhalterung	Support mural	Supporto a muro
10	Glühlampenschirm	Abat-jour	Paralume
11	Drehknopf	Bouton rotatif	Manopola
12	Glühlampe	Ampoule	Lampadina
13	Nicht einstellbarer Thermostat	Thermostat non réglable	Termostato non regolabile
14	Rückwand	Panneau arrière	Pannello posteriore
15	Frontblende	Panneau avant	Pannello frontale
16	Fuss	Pied	Base

Texte wurden automatisiert übersetzt mit Deepl.com
Les textes ont été traduits automatiquement avec Deepl.com
I testi sono stati tradotti automaticamente con Deepl.com